



**HERSCHEL HAVANA 800 Watts**  
Freestanding Portable Infrared Patio and Under Table Heater



**EN INSTALLATION & OPERATING INSTRUCTIONS**  
**FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**  
**DE INSTALLATIONS- & BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
**IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO**  
**ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO**

**MODELS COVERED BY THIS MANUAL:**

Havana 800

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

### READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

Failure to observe these instructions will invalidate the warranty. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or through improper use or mishandling.

This unit may be a source of possible shock.

Do not disassemble. No user-serviceable parts inside.

Source of possible ignition.



### WARNING

#### TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1. Remove the unit from its packaging and check it to ensure it is in good condition before installing and operating.
2. **DO NOT** let children play with plastic bags or other parts of the packaging.
3. **CAUTION:** Risk of Electric shock
  - a. This appliance must be disconnected from its power source during installation or servicing.
  - b. **DO NOT** use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool or hot tub where it could fall into a container full of water.
  - c. Switches and other controls must not be within reach of a person in a bath, pool, hot tub or shower.
  - d. **DO NOT** touch this heater or its controls with wet hands.
  - e. **DO NOT** allow power cables to become immersed in water or other liquid.
  - f. **DO NOT** open or try to repair the heater yourself. Servicing should be performed by qualified personnel only.
4. In order to avoid overheating and potential fire hazard, **DO NOT** cover the heater under any circumstances. If the heater should become accidentally covered during operation, turn it off immediately and clear out any foreign objects that have covered the heater or become lodged in the grill.
5. **DO NOT** touch the heater when in use. Parts of the heater may exceed 200°C / 392°F during operation. Contact with the heater during operation may cause severe burns. Do not touch the heater during or for 10 minutes after operation.
6. **DO NOT** use the heater if the power cord is damaged. This must be replaced by Herschel, its service agent or similarly qualified persons.
7. **DO NOT** use the heater to ignite materials. **DO NOT** operate in locations containing gasoline, flammable liquids or other volatile substances.
8. **DO NOT** install this heater near, or pointing towards flammable objects within 1 metre or where curtains, towels or other flammable items can be blown onto the heater.
9. This heater must only be used for the heating of people outdoors or indoors in an unenclosed space. The HAVANA is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, regardless of whether they have been given instruction or are under supervision. Children should be kept away and should not be left unsupervised around the unit.
10. All operators shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not plug in, switch on or regulate the appliance or perform user maintenance including cleaning.
11. **DO NOT** leave the heater operating unattended.

12. **IMPORTANT:** Do not operate if supply voltage exceeds 240 volts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### WATER INGRESS PROTECTION:

Herschel HAVANA is rated to a standard IP44. Suitable for outdoor use. Store inside when not in use. Herschel HAVANA is not intended for permanent installation outdoors, or for use in locations that are permanently wet or humid.

### ELECTRICAL INFORMATION:

The HAVANA is supplied with a plug and is intended to be portable. It is not intended for permanent (fixed) installation.

Any extension lead used must have sufficient capacity to carry the current required by the heater and must provide an earth to the heater. All plugs, sockets and switches intended for use outdoors must have an appropriate water ingress protection. Always disconnect the heater from the power when not in use.

**Table 1. Electrical Specification**

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| Model        | HAVANA 800                |
| Voltage      | 220 – 240V                |
| Rated Power  | 800 Watts                 |
| Current      | 3.5 amps                  |
| Frequency    | 50 Hz                     |
| Cable Colour | Brown, Blue, Yellow/Green |

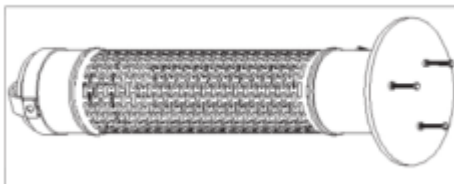
Be careful to ensure that the cable does not become a trip hazard.

Colour coding used in the supplied mains cable:

BROWN wire is to be connected to LIVE ('L'), the BLUE wire to NEUTRAL ('N') and the GREEN/YELLOW wire to EARTH ('E').

### ASSEMBLY:

Secure the base to the heater using the screws provided.



**POSITIONING:**

The Herschel HAVANA is a portable low power middlewave infrared heater designed for gentle heating of people in very close proximity to it or under a table. Be careful not to touch the surface of the heater during operation and let the heater cool down fully before moving. If using under a table do not allow a table cloth to protrude over the sides of the table and cause a potential obstruction. **DO NOT COVER THE HEATER. KEEP THE HEATER AWAY FROM ANY COMBUSTIBLE MATERIALS.**

The HAVANA has tip over protection and will switch off if it falls or gets knocked over. Place the heater on a firm level surface.

**CAUTION:**

- Ensure mains power is OFF and the unit is cool before handling.
- Heater must not be located immediately above or below a socket outlet.
- Be careful to ensure that the mains power cable does not become a trip hazard and cannot be pulled by small children.
- Do not leave the heater unsupervised.
- Do not let children play with or touch the heater.
- Do not use in rain or bad weather.
- To avoid breaking the lamp handle the unit carefully.
- Use the handle to move the heater and only move when the heater is off and has cooled down.

Storage: Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

**INITIAL USE:**

Plug in the heater and switch it on using the switch on the front of the unit.

There may be odour or vapour from the heater on initial use or if it has not been used for an extended period. This is normal.

**USER MAINTENANCE:**

The heater may be carefully wiped-down with a soft damp cloth. Do not use abrasive detergents to clean the unit. **DO NOT** use alcohol, petrol, abrasive cleaners, furniture polish or rough brushes to clean the HAVANA. This will cause damage to the surface of the heater.

Changing the lamp should only be carried out by suitably qualified personnel.

Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

**DISPOSAL:**

This heater is an electrical product and must not be disposed of in household waste. A high percentage of the heater can be recycled. Please treat as electrical waste and recycle in accordance with local regulations.

**WARRANTY:**

Register your product here:

<https://www.herschel-infrared.co.uk/customer-service/warranty-registration/>

The Herschel HAVANA is guaranteed against failure due to faulty materials or workmanship for two years from date of purchase excluding the lamp and coating. In the unlikely event of failure of the unit within this time, the unit must be returned to the supplier for repair or replacement. The guarantee is invalid if the setup instructions as given in this leaflet have not been adhered to. Refer to Herschel Infrared Ltd's warranty policy for full details. See <https://www.herschel-infrared.com>. Note your serial number for future reference:

**TECHNICAL INFORMATION:**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Rated Power:</b>       | 800W @ 220-240V                                  |
| <b>Heating Element:</b>   | Long Life warm glow carbon filament heating lamp |
| <b>Dimensions:</b>        | Ø20 x 65 cm                                      |
| <b>Mounting position:</b> | Standing   |
| <b>Warm-up time:</b>      | 5 - 10 seconds                                   |
| <b>Warranty:</b>          | 2 Years (excludes lamp & coating)                |
| <b>Protection:</b>        | IP44   |

**ELECTRICAL EQUIPMENT:**

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

**IMPORTANT NOTICE TO PURCHASER:**

Before using the product, you should determine its suitability for its intended use. HERSCHEL INFRARED LTD expressly disclaims implied warranties and conditions of merchantability and fitness for a particular purpose. In no case shall HERSCHEL INFRARED LTD be liable under any legal theory, including but not limited to contract or strict liability, for any direct, indirect special, incidental or consequential damages resulting from product use.

**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES****LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Le non-respect de ces instructions annulera la garantie. Aucune responsabilité ne peut être acceptée pour tout dommage causé par le non-respect de ces instructions ou par une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation.

Cet appareil peut être une source de choc possible.

Ne pas désassembler. Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

Source d'inflammation possible.

**ATTENTION****POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :**

Retirez l'appareil de son emballage et vérifiez-le pour vous assurer qu'il est en bon état avant de l'installer et de l'utiliser.

1. **NE PAS** laisser les enfants jouer avec des sacs en plastique ou d'autres parties de l'emballage.
2. **ATTENTION** : Risque de choc électrique
  - a. Cet appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'installation ou l'entretien.
  - b. N'utilisez **PAS** ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'un bain à remous où il pourrait tomber dans un récipient rempli d'eau.
  - c. Les interrupteurs et autres commandes ne doivent pas être à la portée d'une personne dans un bain, une piscine, un bain à remous ou une douche.
  - d. **NE PAS** toucher ce radiateur ou ses commandes avec les mains mouillées.
  - e. **NE PAS** laisser les câbles d'alimentation s'immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
  - f. N'ouvrez **PAS** ou n'essayez **PAS** de réparer le radiateur vous-même. L'entretien doit être effectué uniquement par du personnel qualifié.
3. Afin d'éviter une surchauffe et un risque d'incendie potentiel, **NE** couvrez en aucun cas l'appareil de chauffage. Si l'appareil de chauffage est accidentellement couvert pendant le fonctionnement, éteignez-le immédiatement et éliminez tout corps étranger qui a recouvert l'appareil de chauffage ou qui s'est logé dans le gril.
4. **NE PAS** toucher le radiateur lorsqu'il est utilisé. Certaines parties de l'appareil de chauffage peuvent dépasser 200 °C / 392 °F pendant le fonctionnement. Le contact avec l'appareil de chauffage pendant le fonctionnement peut provoquer de graves brûlures. Ne touchez pas le radiateur pendant ou pendant 10 minutes après le fonctionnement.
5. N'utilisez **PAS** le radiateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Celui-ci doit être remplacé par Herschel, son agent de service ou des personnes de qualification similaire.
6. **NE PAS** utiliser l'appareil de chauffage pour enflammer des matériaux. **NE PAS** faire fonctionner dans des endroits contenant de l'essence, des liquides inflammables ou d'autres substances volatiles.
7. N'installez **PAS** ce radiateur à proximité ou en direction d'objets inflammables à moins d'un mètre ou là où des rideaux, des serviettes ou d'autres objets inflammables peuvent être soufflés sur le radiateur.



Instructions originales concernant les radiateurs HAVANA 800 Watt produits à partir de 122019.

8. Ce radiateur ne doit être utilisé que pour le chauffage de personnes à l'extérieur ou à l'intérieur dans un espace non clos. Le HAVANA ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, qu'ils aient reçu une instruction ou qu'ils soient sous surveillance. Les enfants doivent être tenus à l'écart et ne doivent pas être laissés sans surveillance autour de l'unité.
9. Tous les opérateurs doivent allumer/éteindre l'appareil uniquement à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas brancher, allumer ou régler l'appareil ou effectuer l'entretien par l'utilisateur, y compris le nettoyage.
10. **NE PAS** laisser le radiateur fonctionner sans surveillance.
11. **IMPORTANT** : Assurez-vous que la tension d'alimentation ne dépasse pas 240 volts.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### PROTECTION CONTRE LES INFILTRATIONS D'EAU :

Herschel HAVANA est classé à la norme IP44. Convient pour une utilisation en extérieur. Stocker à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé. Herschel HAVANA n'est pas conçu pour une installation permanente à l'extérieur ou pour une utilisation dans des endroits qui sont en permanence mouillés ou humides.

### INFORMATIONS ÉLECTRIQUES :

Le HAVANA est fourni avec une prise et est destiné à être portable. Il n'est pas destiné à une installation permanente (fixe).

Toute rallonge utilisée doit avoir une capacité suffisante pour transporter le courant requis par l'appareil de chauffage et doit fournir une mise à la terre à l'appareil de chauffage. Toutes les fiches, prises et interrupteurs destinés à être utilisés à l'extérieur doivent avoir une protection appropriée contre la pénétration d'eau. Débranchez toujours l'appareil de chauffage de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Tableau 1. Spécification électrique

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Modèle             | HAVANA 800               |
| Tension            | 220 – 240V               |
| Puissance nominale | 800 Watts                |
| Actuel             | 3,5 ampères              |
| La fréquence       | 50 Hz                    |
| Couleur du câble   | Marron, Bleu, Jaune/Vert |

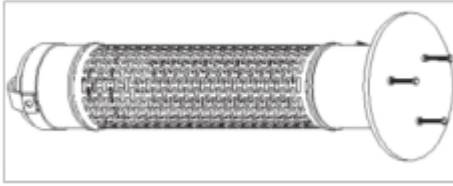
Veillez à ce que le câble ne devienne pas un risque de trébuchement.

Code couleur utilisé dans le câble secteur fourni :

Le fil MARRON doit être connecté à LIVE (« L »), le fil BLEU au NEUTRE (« N ») et le fil VERT/JAUNE à la TERRE (« E »).

### ASSEMBLÉ:

Fixez la base au radiateur à l'aide des vis fournies.



## POSITIONNEMENT :

Le Herschel HAVANA est un radiateur infrarouge portable à ondes moyennes de faible puissance

conçu pour chauffer en douceur les personnes à proximité immédiate ou sous une table. Veillez à ne pas toucher la surface du radiateur pendant le fonctionnement et laissez-le refroidir complètement avant de le déplacer. Si vous utilisez sous une table, ne laissez pas une nappe dépasser des côtés de la table et provoquer une obstruction potentielle. **NE COUVREZ PAS LE CHAUFFAGE. GARDER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE LOIN DE TOUT MATÉRIAU COMBUSTIBLE.**

Le HAVANA est doté d'une protection anti-basculement et s'éteindra en cas de chute ou de renversement. Placez le radiateur sur une surface plane et ferme.



## MISE EN GARDE:

- Assurez-vous que l'alimentation secteur est coupée et que l'appareil est froid avant de le manipuler.
- Le radiateur ne doit pas être situé immédiatement au-dessus ou au-dessous d'une prise de courant.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation secteur ne devienne pas un risque de trébuchement et ne puisse pas être tiré par de jeunes enfants.
- Ne laissez pas le radiateur sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ou toucher le radiateur.
- Ne pas utiliser sous la pluie ou par mauvais temps.
- Pour éviter de casser la lampe, manipulez l'appareil avec précaution.
- Utilisez la poignée pour déplacer le radiateur et déplacez-le uniquement lorsque le radiateur est éteint et qu'il a refroidi.

Rangement : Rangez le radiateur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté. Utilisez un carton d'emballage pour stocker.

## UTILISATION INITIALE :

Branchez le radiateur et allumez-le à l'aide de l'interrupteur situé à l'avant de l'appareil.

Il peut y avoir une odeur ou de la vapeur de l'appareil de chauffage lors de la première utilisation ou s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée. C'est normal.

## ENTRETIEN UTILISATEUR :

Le radiateur peut être soigneusement essuyé avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. N'utilisez PAS d'alcool, d'essence, de nettoyants abrasifs, de cirage pour meubles ou de brosses rugueuses pour nettoyer le HAVANA. Cela endommagera la surface du radiateur.

Le remplacement de la lampe ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

Rangez le radiateur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté. Utilisez un carton d'emballage pour stocker.

## DISPOSITION:



Ce radiateur est un produit électrique et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Un pourcentage élevé de l'appareil de chauffage peut être recyclé. Veuillez les traiter comme des déchets électriques et les recycler conformément aux réglementations locales.

### GARANTIE:

Re Enregistrez votre produit ici :

<https://www.herschel-infrarouge.fr/service-clients/enregistrement-garantie/>

Le Herschel HAVANA est garanti contre les défaillances dues à des défauts de matériaux ou de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat, à l'exclusion de la lampe et du revêtement. Dans le cas improbable d'une défaillance de l'unité dans ce délai, l'unité doit être renvoyée au fournisseur pour réparation ou remplacement. La garantie n'est pas valable si les instructions d'installation telles que données dans cette notice n'ont pas été respectées. Reportez-vous à la politique de garantie de Herschel Infrared Ltd pour plus de détails. Voir <https://www.herschel-infrarouge.fr/>

Notez votre numéro de série pour référence future :

### INFORMATIONS TECHNIQUES:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Puissance nominale :</b>   | 800W @ 220-240V  |
| <b>Élément chauffant:</b>     | Lampe chauffante à filament de carbone à lueur chaude longue durée |
| <b>Dimensions:</b>            | Ø20x65cm   |
| <b>Position de montage :</b>  | Debout   |
| <b>Temps de préchauffage:</b> | 5 - 10 secondes  |
| <b>Garantie:</b>              | 2 ans (hors lampe et revêtement)                                   |
| <b>Protection:</b>            | IP44   |

### ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE:



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent.

### AVIS IMPORTANT À L'ACHETEUR :

Avant d'utiliser le produit, vous devez déterminer son adéquation à l'usage auquel il est destiné. HERSCHEL INFRARED LTD décline expressément les garanties et conditions implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. En aucun cas, HERSCHEL INFRARED LTD ne pourra être tenu responsable en vertu d'une quelconque théorie juridique, y compris, mais sans s'y limiter, la responsabilité contractuelle ou stricte, pour tout dommage direct, indirect spécial, accessoire ou consécutif résultant de l'utilisation du produit.

## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

### LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUF.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt die Garantie. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Behandlung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

Dieses Gerät kann eine mögliche Schockquelle darstellen.

Nicht auseinanderbauen. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.

Quelle der möglichen Zündung.



### WARNUNG

### UM DAS GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLAG ODER VERLETZUNG ZU REDUZIEREN:

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf guten Zustand, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen.
2. Lassen Sie Kinder **NICHT** mit Plastiktüten oder anderen Teilen der Verpackung spielen.
3. **VORSICHT: Stromschlaggefahr**
  - A. Dieses Gerät muss während der Installation oder Wartung von seiner Stromquelle getrennt werden.
  - B. Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens oder Whirlpools, wo es in einen mit Wasser gefüllten Behälter fallen könnte.
  - C. Schalter und andere Bedienelemente dürfen sich in einer Badewanne, einem Pool, einem Whirlpool oder einer Dusche nicht in Reichweite einer Person befinden.
  - D. Berühren Sie dieses Heizgerät oder seine Bedienelemente **NICHT** mit nassen Händen.
  - E. Stromkabel **NICHT** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen lassen.
  - F. Öffnen Sie das Heizgerät **NICHT** und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Die Wartung sollte nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
4. Um Überhitzung und potenzielle Brandgefahr zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät unter keinen Umständen ab. Sollte das Heizgerät während des Betriebs versehentlich abgedeckt werden, schalten Sie es sofort aus und entfernen Sie alle Fremdkörper, die das Heizgerät bedeckt haben oder sich im Grill festsetzen.
5. Berühren Sie das Heizgerät **NICHT** während des Betriebs. Teile des Heizgeräts können während des Betriebs 200°C / 392°F überschreiten. Der Kontakt mit dem Heizgerät während des Betriebs kann zu schweren Verbrennungen führen. Berühren Sie das Heizgerät während oder 10 Minuten nach dem Betrieb nicht.
6. Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT**, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Dieser muss von Herschel, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
7. Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT**, um Materialien zu entzünden. **NICHT** an Orten betreiben, die Benzin, brennbare Flüssigkeiten oder andere flüchtige Substanzen enthalten.
8. Installieren Sie dieses Heizgerät **NICHT** in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder weisen Sie auf diese in einem Umkreis von 1 Meter oder wo Gardinen, Handtücher oder andere brennbare Gegenstände auf das Heizgerät geblasen werden können.

## DEUTSCH

9. Dieses Heizgerät darf nur zum Heizen von Personen im Freien oder in geschlossenen Räumen verwendet werden. Das HAVANA darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, unabhängig davon, ob sie unterwiesen wurden oder unter Aufsicht stehen. Kinder sollten ferngehalten und in der Nähe des Geräts nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
10. Alle Bediener dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht anschließen, einschalten oder regulieren oder Benutzerwartung einschließlich Reinigung durchführen.
11. Lassen Sie das Heizgerät **NICHT** unbeaufsichtigt in Betrieb.
12. **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung 240 Volt nicht überschreitet.

### ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

#### WASSEREINTRITTSCHUTZ:

Herschel HAVANA ist nach einem Standard IP44 eingestuft. Geeignet für den Außenbereich. Bei Nichtgebrauch drinnen aufbewahren. Herschel HAVANA ist nicht für die dauerhafte Verlegung im Freien oder für den Einsatz an dauerhaft nassen oder feuchten Orten bestimmt.

#### ELEKTRISCHE INFORMATIONEN:

Die HAVANA wird mit einem Stecker geliefert und ist tragbar. Es ist nicht zur dauerhaften (festen) Installation vorgesehen.

Jedes verwendete Verlängerungskabel muss eine ausreichende Kapazität haben, um den vom Heizgerät benötigten Strom zu führen, und muss das Heizgerät geerdet haben. Alle Stecker, Steckdosen und Schalter, die für den Einsatz im Freien bestimmt sind, müssen über einen entsprechenden Schutz gegen das Eindringen von Wasser verfügen. Trennen Sie das Heizgerät immer vom Strom, wenn es nicht verwendet wird.

#### Tabelle 1. Elektrische Spezifikationen

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Modell        | HAVANA 800             |
| Stromspannung | 220 – 240V             |
| Nennleistung  | 800 Watts              |
| Strom         | 3.5 amps               |
| Frequenz      | 50 Hz                  |
| Kabelfarbe    | Braun, Blau, Gelb/Grün |

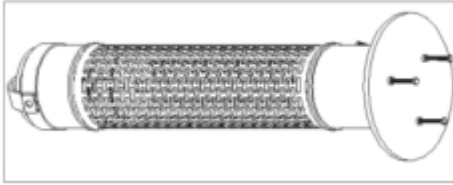
Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird.

Verwendete Farbcodierung im mitgelieferten Netzkabel:

Das BRAUNE Kabel wird an LIVE ('L'), das BLAUE Kabel an NEUTRAL ('N') und das GRÜNE/GELBE Kabel an ERDE ('E') angeschlossen.

#### MONTAGE:

Befestigen Sie den Sockel mit den mitgelieferten Schrauben am Heizgerät.



### POSITIONIERUNG:

Der Herschel HAVANA ist ein tragbarer Mittelwellen-Infrarotstrahler mit geringer Leistung, der für die sanfte Erwärmung von Personen in unmittelbarer Nähe oder unter einem Tisch entwickelt wurde. Achten Sie jedoch darauf, die Oberfläche des Heizgeräts während des Betriebs nicht zu berühren und lassen Sie das Heizgerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen. Achten Sie bei der Verwendung unter einem Tisch darauf, dass keine Tischdecke über die Seiten des Tisches hinausragt und ein mögliches Hindernis darstellt. **ABDECKEN SIE DIE HEIZUNG NICHT. HALTEN SIE DAS HEIZGERÄT VON brennbaren Materialien fern.**

Der HAVANA verfügt über einen Kippschutz und schaltet sich ab, wenn er herunterfällt oder umfällt. Stellen Sie das Heizgerät auf eine feste, ebene Fläche.



### VORSICHT:

- Stellen Sie vor der Handhabung sicher, dass die Netzstromversorgung ausgeschaltet und das Gerät abgekühlt ist.
- Heizgerät darf sich nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose befinden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und nicht von kleinen Kindern gezogen werden kann.
- Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Heizgerät spielen oder es berühren.
- Nicht bei Regen oder schlechtem Wetter verwenden.
- Um ein Zerbrechen der Lampe zu vermeiden, gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um.
- Verwenden Sie den Griff, um das Heizgerät zu bewegen und bewegen Sie es nur, wenn das Heizgerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.

Lagerung: Lagern Sie das Heizgerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort, um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden. Verwenden Sie zum Aufbewahren den Verpackungskarton.

### ERSTINBETRIEBNAHME:

Stecken Sie das Heizgerät ein und schalten Sie es mit dem Schalter an der Vorderseite des Geräts ein. Beim ersten Gebrauch oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, können Gerüche oder Dämpfe aus dem Heizgerät austreten. Das ist normal.

### BENUTZERWARTUNG:

Das Heizgerät kann vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie KEINEN Alkohol, Benzin, Scheuermittel, Möbelpolitur oder grobe Bürsten, um die HAVANA zu reinigen. Dadurch wird die Oberfläche des Heizgeräts beschädigt.

Der Lampenwechsel darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Lagern Sie das Heizgerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort, um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden. Verwenden Sie zum Aufbewahren den Verpackungskarton.

## ENTSORGUNG:

Dieses Heizgerät ist ein elektrisches Produkt und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Ein hoher Prozentsatz des Heizgeräts kann recycelt werden. Bitte als Elektroschrott behandeln und gemäß den örtlichen Vorschriften recyceln.

## GARANTIE:

Registrieren Sie Ihr Produkt hier:

<https://www.herschel-infrarotheizung.de/kundendienst/garantieregistrierung/>

Die Herschel HAVANA hat eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum gegen Ausfälle aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern, ausschließlich der Lampe und der Beschichtung. Im unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät innerhalb dieser Zeit ausfällt, muss das Gerät zur Reparatur oder zum Austausch an den Lieferanten zurückgesendet werden. Die Garantie erlischt, wenn die Aufstellungshinweise in diesem Merkblatt nicht beachtet wurden. Ausführliche Informationen finden Sie in der Garantierichtlinie von Herschel Infrared Ltd. Siehe <https://www.herschel-infrarotheizung.de/>

Notieren Sie Ihre Seriennummer zum späteren Nachschlagen:

## TECHNISCHE INFORMATION:

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Nennleistung:</b> | 800W @ 220-240V                             |
| <b>Heizkörper:</b>   | Long Life warmglühende Kohlefaden-Heizlampe |
| <b>Maße:</b>         | Ø20 x 65 cm                                 |
| <b>Einbaulage:</b>   | Stehen                                      |
| <b>Aufwärmzeit:</b>  | 5 - 10 Sekunden                             |
| <b>Garantie:</b>     | 2 Jahre (ohne Lampe & Beschichtung)         |
| <b>Schutz:</b>       | IP44  |

## ELEKTRISCHE AUSTRÜSTUNG:



Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind.

## WICHTIGER HINWEIS FÜR KÄUFER:

Bevor Sie das Produkt verwenden, sollten Sie seine Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck feststellen. HERSCHEL INFRARED LTD lehnt ausdrücklich stillschweigende Garantien und Bedingungen der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck ab. In keinem Fall haftet HERSCHEL INFRARED LTD nach irgendeiner Rechtstheorie, einschließlich, aber nicht beschränkt auf vertragliche oder verschuldensunabhängige Haftung, für direkte, indirekte spezielle, zufällige oder Folgeschäden, die aus der Produktnutzung resultieren.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN****LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.**

Het niet naleven van deze instructies maakt de garantie ongeldig. Er kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor enige schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies of door oneigenlijk gebruik of verkeerde behandeling.

Dit apparaat kan een bron van mogelijke schokken zijn.

Niet uit elkaar halen. Geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin.

Bron van mogelijke ontsteking.

**WAARSCHUWING****OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSEL TE VERMINDEREN:**

- 1) Haal het apparaat uit de verpakking en controleer of het in goede staat is voordat u het installeert en in gebruik neemt.
- 2) Laat kinderen **NIET** spelen met plastic zakken of andere delen van de verpakking.
- 3) **LET OP:** Risico op elektrische schokken
  - a. Dit apparaat moet worden losgekoppeld van de stroombron tijdens installatie of onderhoud.
  - b. Gebruik deze kachel **NIET** in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad of bubbelbad waar hij in een bak vol water zou kunnen vallen.
  - c. Schakelaars en andere bedieningselementen mogen zich niet binnen het bereik van een persoon bevinden in een bad, zwembad, bubbelbad of douche.
  - d. Raak deze kachel of de bedieningselementen **NIET** aan met natte handen.
  - e. Laat stroomkabels **NIET** ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
  - f. Open of probeer de kachel **NIET** zelf te repareren. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- 4) Om oververhitting en mogelijk brandgevaar te voorkomen, mag u de kachel in geen geval afdekken. Als de kachel per ongeluk wordt afgedekt tijdens het gebruik, zet hem dan onmiddellijk uit en verwijder alle vreemde voorwerpen die de kachel hebben bedekt of vast komen te zitten in de grill.
- 5) Raak de kachel **NIET** aan wanneer deze in gebruik is. Delen van de verwarmers kunnen tijdens het gebruik de 200°C / 392°F overschrijden. Contact met de verwarming tijdens bedrijf kan ernstige brandwonden veroorzaken. Raak de kachel niet aan tijdens of gedurende 10 minuten na gebruik.
- 6) Gebruik de kachel **NIET** als het netsnoer beschadigd is. Deze moet worden vervangen door Herschel, zijn serviceagent of gelijkaardige gekwalificeerde personen.
- 7) Gebruik de kachel **NIET** om materialen te ontsteken. Werk **NIET** op locaties met benzine, ontvlambare vloeistoffen of andere vluchtige stoffen.
- 8) Installeer deze kachel **NIET** in de buurt van of wijzend naar ontvlambare objecten binnen 1 meter of waar gordijnen, handdoeken of andere ontvlambare voorwerpen op de kachel kunnen worden geblazen.
- 9) Deze kachel mag alleen worden gebruikt voor het verwarmen van mensen buiten of binnen in een niet-afgesloten ruimte. De HAVANA mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, ongeacht of ze instructie hebben gekregen of onder toezicht staan. Houd kinderen uit de buurt en laat ze niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat.



Originele instructies voor HAVANA 800 Watt kachels geproduceerd vanaf 122019.

- 10) Alle bedieners mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale bedrijfspositie en dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet aansluiten, inschakelen of regelen of gebruikersonderhoud uitvoeren, inclusief schoonmaken.
- 11) Laat de kachel **NIET** onbeheerd werken.
- 12) **BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de voedingsspanning niet hoger is dan 240 Volt.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

### BESCHERMING VAN HET BINNENDRANG VAN HET WATER:

Herschel HAVANA is geclassificeerd volgens een standaard IP44 (spatwaterdicht) waardoor het alleen buiten kan worden geplaatst waar het apparaat kan worden beschermd tegen de effecten van slagregen, wind, vorst of zoutwaterverontreiniging. Binnen bewaren wanneer niet in gebruik. Herschel HAVANA is niet bedoeld voor permanente installatie buitenshuis, of voor gebruik op locaties die permanent nat of vochtig zijn.

### ELEKTRISCHE INFORMATIE:

De HAVANA wordt geleverd met een stekker en is bedoeld om draagbaar te zijn. Het is niet bedoeld voor permanente (vaste) installatie.

Elk gebruikt verlengsnoer moet voldoende capaciteit hebben om de door de verwarming vereiste stroom te voeren en moet de verwarming van aarding voorzien. Alle stekkers, stopcontacten en schakelaars die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis, moeten een geschikte bescherming tegen het binnendringen van water hebben. Koppel de kachel altijd los van de stroom wanneer deze niet in gebruik is.

**Tabel 1. Elektrische specificatie**

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Model              | HAVANA 800               |
| Spanning           | 220 – 240V               |
| Nominaal vermogen: | 800 Watt                 |
| Huidig             | 3,5 amp                  |
| Frequentie         | 50 Hz                    |
| Kabel Kleur:       | Bruin, Blauw, Geel/Groen |

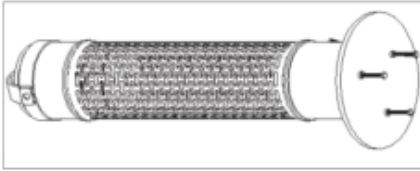
Zorg ervoor dat de kabel geen struikelgevaar wordt.

Kleurcodering gebruikt in de meegeleverde netkabel:

De BRUINE draad moet worden aangesloten op LIVE ('L'), de BLAUWE draad op NEUTRAAL ('N') en de GROEN/GELE draad op AARDE ('E').

### SAMENKOMST:

Bevestig de basis aan de kachel met de meegeleverde schroeven.



### POSITIONERING:

De Herschel HAVANA is een draagbare middengolf-infraroodverwarmer met laag vermogen,

ontworpen voor zachte verwarming van mensen in de buurt of onder een tafel. Zorg er echter voor dat u het oppervlak van de kachel niet aanraakt tijdens het gebruik en laat de kachel volledig afkoelen voordat u hem verplaatst. Bij gebruik onder een tafel mag een tafelkleed niet over de zijkanalen van de tafel uitsteken en een mogelijke obstructie veroorzaken. DEK DE KACHEL NIET AF. HOUD DE KACHEL UIT DE BUURT VAN BRANDBARE MATERIALEN.

De HAVANA heeft een kantelbeveiliging en schakelt uit als hij valt of wordt omgestoten. Plaats de kachel op een stevige vlakke ondergrond.



### VOORZICHTIGHEID:

- Zorg ervoor dat de netvoeding is UITGESCHAKELD en dat het apparaat is afgekoeld voordat u het gebruikt.
- De verwarming mag niet direct boven of onder een stopcontact worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt en niet door kleine kinderen kan worden getrokken.
- Laat de kachel niet zonder toezicht achter.
- Laat kinderen niet met de kachel spelen of deze aanraken.
- Niet gebruiken bij regen of slecht weer.
- Om te voorkomen dat de lamp breekt, moet u het apparaat voorzichtig behandelen.
- Gebruik de handgreep om de kachel te verplaatsen en verplaats deze alleen als de kachel uit staat en afgekoeld is.

Opslag: Bewaar de kachel op een koele, droge plaats wanneer deze niet in gebruik is om ophoping van stof en vuil te voorkomen. Gebruik verpakkingskarton om op te slaan.

### EERSTE GEBRUIK:

Steek de stekker in het stopcontact en zet hem aan met de schakelaar aan de voorkant van het toestel. Bij het eerste gebruik of als het gedurende een langere periode niet is gebruikt, kan er geur of damp uit de kachel komen. Dit is normaal.

### GEBRUIKERSONDERHOUD:

De kachel kan voorzichtig worden afgenomen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken. Gebruik GEEN alcohol, benzine, schuurmiddelen, meubelpoets of ruwe borstels om de HAVANA schoon te maken. Dit veroorzaakt schade aan het oppervlak van de kachel.

Het vervangen van de lamp mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Bewaar de kachel op een koele, droge plaats wanneer deze niet in gebruik is om ophoping van stof en vuil te voorkomen. Gebruik verpakkingskarton om op te slaan.



**BESCHIKBAARHEID:**

Deze kachel is een elektrisch product en mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Een hoog percentage van de kachel kan worden gerecycled. Behandel het als elektrisch afval en recycle het in overeenstemming met de lokale regelgeving.

**GARANTIE:**

Registreer uw product hier:

<https://www.herschel-infrarood.nl/klantenservice/garantie-registratie/>

De Herschel HAVANA heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, exclusief de lamp en coating. In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat binnen deze tijd defect raakt, moet het apparaat worden teruggestuurd naar de leverancier voor reparatie of vervanging. De garantie vervalt indien de montage-instructies zoals vermeld in deze folder niet zijn opgevolgd. Raadpleeg het garantiebeleid van Herschel Infrared Ltd voor volledige details. Zie <https://www.herschel-infrarood.nl>. Noteer uw serienummer voor toekomstig gebruik:

**TECHNISCHE INFORMATIE:**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Nominaal vermogen:</b>  | 800W @ 220-240V                           |
| <b>Verwarmingselement:</b> | Long Life warme gloed kooldraad           |
| <b>Dimensies:</b>          | verwarminglamp                            |
| <b>Montagepositie:</b>     | Ø20 x 65 cm                               |
| <b>Opwarmingstijd:</b>     | staand                                    |
| <b>Garantie:</b>           | 5 - 10 seconden                           |
| <b>Bescherming:</b>        | 2 jaar (exclusief lamp & coating)<br>IP44 |

**ELEKTRISCHE APPARATUUR:**

Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recyclen waar faciliteiten aanwezig zijn.

**BELANGRIJKE MEDEDELING VOOR KOPER:**

Voordat u het product gebruikt, dient u te bepalen of het geschikt is voor het beoogde gebruik. HERSCHEL INFRARED LTD wijst uitdrukkelijk impliciete garanties en voorwaarden van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel af. In geen geval zal HERSCHEL INFRARED LTD aansprakelijk zijn op grond van enige juridische theorie, inclusief maar niet beperkt tot contract- of strikte aansprakelijkheid, voor enige directe, indirecte speciale, incidentele of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van het product.

## IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

La mancata osservanza di queste istruzioni invaliderà la garanzia. Nessuna responsabilità può essere accettata per eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni o per uso improprio o cattiva gestione.

Questa unità può essere fonte di possibile shock.

Non smontare. Nessuna parte riparabile dall'utente all'interno.

Fonte di possibile accensione.



### AVVERTIMENTO

#### PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI:

1. Rimuovere l'unità dalla confezione e controllarla per assicurarsi che sia in buone condizioni prima dell'installazione e del funzionamento.
2. **NON** lasciare che i bambini giochino con sacchetti di plastica o altre parti della confezione.
3. **ATTENZIONE:** rischio di scosse elettriche
  - a. Questo apparecchio deve essere scollegato dalla sua fonte di alimentazione durante l'installazione o la manutenzione.
  - b. **NON** utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, doccia o piscina o vasca idromassaggio dove potrebbe cadere in un contenitore pieno d'acqua.
  - c. Interruttori e altri comandi non devono essere alla portata di una persona in vasca, piscina, vasca idromassaggio o doccia.
  - d. **NON** toccare questo riscaldatore o i suoi comandi con le mani bagnate.
  - e. **NON** permettere che i cavi di alimentazione vengano immersi in acqua o altri liquidi.
  - f. **NON** aprire o tentare di riparare da soli il riscaldatore. La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato.
4. Per evitare il surriscaldamento e il potenziale rischio di incendio, **NON** coprire in nessun caso il riscaldatore. Se il riscaldatore dovesse accidentalmente venire coperto durante il funzionamento, spegnerlo immediatamente e rimuovere eventuali corpi estranei che hanno coperto il riscaldatore o si sono depositati nella griglia.
5. **NON** toccare il riscaldatore quando è in uso. Parti del riscaldatore possono superare i 200°C / 392°F durante il funzionamento. Il contatto con il riscaldatore durante il funzionamento può causare gravi ustioni. Non toccare il riscaldatore durante o per 10 minuti dopo il funzionamento.
6. **NON** utilizzare il riscaldatore se il cavo di alimentazione è danneggiato. Questo deve essere sostituito da Herschel, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate.
7. **NON** utilizzare il riscaldatore per accendere materiali. **NON** operare in luoghi contenenti benzina, liquidi infiammabili o altre sostanze volatili.
8. **NON** installare questo riscaldatore vicino o rivolto verso oggetti infiammabili entro 1 metro o dove tende, asciugamani o altri oggetti infiammabili possono essere soffiati sul riscaldatore.
9. Questo riscaldatore deve essere utilizzato esclusivamente per il riscaldamento di persone all'aperto o al chiuso in uno spazio non chiuso. L'AVANA non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, indipendentemente dal fatto che abbiano ricevuto istruzioni o siano sotto supervisione. I bambini devono essere tenuti lontani e non devono essere lasciati incustoditi intorno all'unità.



Istruzioni originali per i riscaldatori HAVANA 800 Watt prodotti dal 122019 in poi.

10. Tutti gli operatori devono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono collegare, accendere o regolare l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente, inclusa la pulizia.
11. **NON** lasciare il riscaldatore in funzione incustodito.
12. **IMPORTANTE:** assicurarsi che la tensione di alimentazione non superi i 240 Volt.

## CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI.

### PROTEZIONE DALL'INGRESSO D'ACQUA:

Herschel HAVANA è classificato secondo uno standard IP44. Adatto per uso esterno. Conservare all'interno quando non in uso. Herschel HAVANA non è destinato all'installazione permanente all'aperto o all'uso in luoghi permanentemente bagnati o umidi.

### INFORMAZIONI ELETTRICHE:

L'HAVANA viene fornito con una spina ed è pensato per essere portatile. Non è destinato all'installazione permanente (fissa).

Qualsiasi cavo di prolunga utilizzato deve avere una capacità sufficiente per trasportare la corrente richiesta dal riscaldatore e deve fornire una messa a terra al riscaldatore. Tutte le spine, le prese e gli interruttori destinati all'uso all'aperto devono avere un'adeguata protezione dall'ingresso di acqua. Scollegare sempre il riscaldatore dall'alimentazione quando non è in uso.

**Tabella 1. Specifiche elettriche**

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| Modello          | HAVANA 800                 |
| Voltaggio        | 220 – 240V                 |
| Potenza nominale | 800 Watt                   |
| Attuale          | 3,5 ampere                 |
| Frequenza        | 50 Hz                      |
| Colore del cavo  | Marrone, Blu, Giallo/Verde |

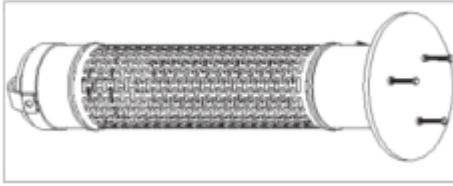
Fare attenzione a garantire che il cavo non diventi un pericolo di inciampo.

Codifica a colori utilizzata nel cavo di alimentazione in dotazione:

Il filo MARRONE deve essere collegato a LIVE ('L'), il filo BLU al NEUTRO ('N') e il filo VERDE/GIALLO a TERRA ('E').

### MONTAGGIO:

Fissare la base al riscaldatore utilizzando le viti fornite.



### POSIZIONAMENTO:

Herschel HAVANA è un riscaldatore a infrarossi a onde medie portatile a bassa potenza

progettato per il riscaldamento delicato delle persone nelle immediate vicinanze o sotto un tavolo. Fare attenzione a non toccare la superficie del riscaldatore durante il funzionamento e lasciare che il riscaldatore si raffreddi completamente prima di spostarlo. Se si utilizza sotto un tavolo, evitare che la tovaglia sporga dai lati del tavolo e possa causare un potenziale ostacolo. **NON COPRIRE IL RISCALDATORE. TENERE IL RISCALDATORE LONTANO DA QUALSIASI MATERIALE COMBUSTIBILE.**

L'HAVANA è dotato di protezione antiribaltamento e si spegne in caso di caduta o urto. Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e stabile.



### ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia spenta e che l'unità sia fredda prima di maneggiarla.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sopra o sotto una presa di corrente.
- Fare attenzione a garantire che il cavo di alimentazione di rete non rappresenti un pericolo di inciampo e non possa essere tirato da bambini piccoli.
- Non lasciare il riscaldatore incustodito.
- Non lasciare che i bambini giochino o tocchino il riscaldatore.
- Non utilizzare in caso di pioggia o maltempo.
- Per evitare di rompere la lampada, maneggiare l'unità con cautela.
- Utilizzare la maniglia per spostare il riscaldatore e spostarlo solo quando il riscaldatore è spento e si è raffreddato.

### CONSERVAZIONE:

conservare il riscaldatore in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzato per evitare l'accumulo di polvere e sporco. Usa il cartone di imballaggio per conservare.

### UTILIZZO INIZIALE:

Collegare il riscaldatore e accenderlo utilizzando l'interruttore sulla parte anteriore dell'unità. Potrebbero esserci odori o vapori dal riscaldatore al primo utilizzo o se non è stato utilizzato per un lungo periodo. E' normale.

### MANUTENZIONE UTENTE:

Il riscaldatore può essere accuratamente pulito con un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire l'unità. **NON** utilizzare alcool, benzina, detergenti abrasivi, lucidanti per mobili o spazzole ruvide per pulire l'AVANA. Ciò causerà danni alla superficie del riscaldatore.

La sostituzione della lampada deve essere effettuata solo da personale adeguatamente qualificato.

Conservare il riscaldatore in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzato per evitare l'accumulo di polvere e sporco. Usa il cartone di imballaggio per conservare.

### DISPOSIZIONE:

Questo riscaldatore è un prodotto elettrico e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Un'alta percentuale del riscaldatore può essere riciclata. Si prega di trattare come rifiuti elettrici e riciclare in conformità con le normative locali.

### GARANZIA:

Registra qui il tuo prodotto:

<https://www.herschel-infrarossi.it/assistenza-clienti/registrazione-della-garanzia/>

Herschel HAVANA è garantito contro guasti dovuti a materiali o lavorazione difettosi per 12 mesi dalla data di acquisto, escluse le lampade. Nell'improbabile caso di guasto dell'unità entro questo tempo, l'unità deve essere restituita al fornitore per la riparazione o la sostituzione. I costi di ispezione, rimozione o installazione sono espressamente esclusi dalla garanzia e Herschel non si assume alcuna responsabilità al riguardo. La garanzia non è valida se non sono state rispettate le corrette istruzioni di installazione riportate in questo foglio. Fare riferimento alla politica di garanzia di Herschel Infrared Ltd per tutti i dettagli.

Vedere <https://www.herschel-infrarossi.it/>

Annotare il numero di serie per riferimento futuro:

### INFORMAZIONI TECNICHE:

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Potenza nominale:</b>       | 800W @ 220-240V  |
| <b>Termosifone:</b>            | Lampada riscaldante a filamento di carbonio a bagliore caldo |
| <b>Dimensioni:</b>             | a lunga durata   |
| <b>Posizione di montaggio:</b> | Ø20 x 65 cm  |
| <b>Tempo di riscaldamento:</b> | In piedi   |
| <b>Garanzia:</b>               | 5 - 10 secondi   |
| <b>Protezione:</b>             | 2 anni (escluso lampada e rivestimento)<br>IP44              |

### MATERIALE ELETTRICO:



I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture.

### AVVISO IMPORTANTE PER L'ACQUIRENTE:

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario determinarne l'idoneità all'uso previsto. HERSCHEL INFRARED LTD esclude espressamente garanzie e condizioni implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso HERSCHEL INFRARED LTD sarà ritenuta responsabile in base a qualsiasi teoria legale, incluso ma non limitato alla responsabilità contrattuale o oggettiva, per eventuali danni diretti, indiretti speciali, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso del prodotto

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

El incumplimiento de estas instrucciones invalidará la garantía. No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones o por un uso inadecuado o un mal manejo. Esta unidad puede ser una fuente de posibles descargas.

No desarmar. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.

Fuente de posible ignición.



## ADVERTENCIA

### PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES:

1. Saque la unidad de su embalaje y verifique que esté en buenas condiciones antes de instalarla y ponerla en funcionamiento.
2. **NO** permita que los niños jueguen con bolsas de plástico u otras partes del empaque.
3. **PRECAUCIÓN:** Riesgo de descarga eléctrica
  - a. Este aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la instalación o el servicio.
  - b. **NO** use este calentador en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina o jacuzzi donde podría caer en un recipiente lleno de agua.
  - c. Los interruptores y otros controles no deben estar al alcance de una persona en un baño, piscina, jacuzzi o ducha.
  - d. **NO** toque este calentador o sus controles con las manos mojadas.
  - e. **NO** permita que los cables de alimentación se sumerjan en agua u otro líquido.
  - f. **NO** abra ni intente reparar el calentador usted mismo. El servicio debe ser realizado únicamente por personal calificado.
4. Para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo potencial de incendio, **NO** cubra el calentador bajo ninguna circunstancia. Si el calentador se cubre accidentalmente durante el funcionamiento, apáguelo inmediatamente y retire cualquier objeto extraño que haya cubierto el calentador o se haya alojado en la parrilla.
5. **NO** toque el calentador cuando esté en uso. Algunas partes del calentador pueden exceder los 200 ° C / 392 ° F durante el funcionamiento. El contacto con el calentador durante el funcionamiento puede causar quemaduras graves. No toque el calentador durante o durante 10 minutos después del funcionamiento.
6. **NO** use el calentador si el cable de alimentación está dañado. Esto debe ser reemplazado por Herschel, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar.
7. **NO** use el calentador para encender materiales. **NO** opere en lugares que contengan gasolina, líquidos inflamables u otras sustancias volátiles.
8. **NO** instale este calentador cerca o apuntando hacia objetos inflamables a menos de 1 metro o donde cortinas, toallas u otros artículos inflamables puedan caer sobre el calentador.
9. Este calentador solo debe usarse para calentar personas al aire libre o en interiores en un espacio no cerrado. La HABANA no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, independientemente de que hayan recibido instrucción o estén bajo supervisión. Los niños deben mantenerse alejados y no deben dejarse sin supervisión alrededor de la unidad.

10. Todos los operadores solo deben encender / apagar el artefacto siempre que haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del artefacto de manera segura y comprendan los peligros involucrados. Los niños no deben enchufar, encender o regular el aparato ni realizar el mantenimiento por parte del usuario, incluida la limpieza.
11. **NO** deje el calentador funcionando sin vigilancia.
12. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el voltaje de suministro no exceda los 240 voltios.

## GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES.

### PROTECCIÓN CONTRA LA INGRESO DE AGUA:

Herschel HAVANA tiene una clasificación de IP44 estándar. Apto para uso en exteriores. Guárdelo adentro cuando no esté en uso. Herschel HAVANA no está diseñado para una instalación permanente en exteriores ni para su uso en lugares que estén permanentemente mojados o húmedos.

### INFORMACION ELECTRICA:

El HAVANA se suministra con un enchufe y está diseñado para ser portátil. No está diseñado para una instalación permanente (fija).

Cualquier cable de extensión utilizado debe tener la capacidad suficiente para transportar la corriente requerida por el calentador y debe proporcionar una conexión a tierra al calentador. Todos los enchufes, enchufes e interruptores destinados a su uso en exteriores deben tener una protección adecuada contra la entrada de agua. Siempre desconecte el calentador de la energía cuando no esté en uso.

**Tabla 1. Especificaciones eléctricas**

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Modelo           | HAVANA 800                     |
| Voltaje          | 220 - 240 V                    |
| Potencia nominal | 800 vatios                     |
| Actual           | 9 amperios                     |
| Frecuencia       | 50 Hz                          |
| Color del cable  | Marrón, Azul, Amarillo / Verde |

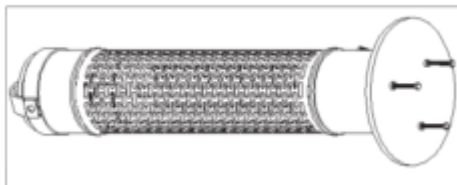
Tenga cuidado de asegurarse de que el cable no se convierta en un peligro de tropiezo.

Codificación de colores utilizada en el cable de alimentación suministrado:

El cable MARRÓN debe conectarse a VIVO ("L"), el cable AZUL a NEUTRO ("N") y el cable VERDE / AMARILLO a TIERRA ("E").

### MONTAJE:

Asegure la base al calentador con los tornillos proporcionados.



### POSICIONAMIENTO:

El Herschel HAVANA es un calentador infrarrojo de onda media portátil de baja potencia diseñado para calentar suavemente a las personas que se encuentran muy cerca de él o debajo de una mesa. Sin embargo, tenga cuidado de no tocar la superficie del calentador durante el funcionamiento y deje que el calentador se enfríe completamente antes de moverlo. Si lo usa debajo de una mesa, no permita que un mantel sobresalga de los lados de la mesa y cause una obstrucción potencial. **NO CUBRA EL CALENTADOR. MANTENGA EL CALENTADOR ALEJADO DE CUALQUIER MATERIAL COMBUSTIBLE.**

HAVANA tiene protección contra vuelcos y se apagará si se cae o se vuelca. Coloque el calentador sobre una superficie firme y nivelada.



### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que el suministro eléctrico esté **APAGADO** y que la unidad esté fría antes de manipularla.
- El calefactor no debe ubicarse inmediatamente encima o debajo de una toma de corriente.
- Tenga cuidado de asegurarse de que el cable de alimentación principal no se convierta en un peligro de tropiezo y no pueda ser tirado por niños pequeños.
- No deje el calentador sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el calentador ni lo toquen.
- No lo use bajo la lluvia o con mal tiempo.
- Para evitar romper el mango de la lámpara de la unidad con cuidado.
- Use la manija para mover el calentador y solo muévalo cuando el calentador esté apagado y se haya enfriado.

Almacenamiento: Guarde el calentador en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso para evitar la acumulación de polvo y suciedad. Utilice la caja de embalaje para almacenar.

### USO INICIAL:

Enchufe el calentador y enciéndalo usando el interruptor en la parte frontal de la unidad.

Puede haber olor o vapor del calentador en el uso inicial o si no se ha utilizado durante un período prolongado. Esto es normal.

### MANTENIMIENTO DEL USUARIO:

El calentador se puede limpiar cuidadosamente con un paño suave húmedo. No utilice detergentes abrasivos para limpiar la unidad. **NO** use alcohol, gasolina, limpiadores abrasivos, cera para muebles o cepillos ásperos para limpiar la HAVANA. Esto dañará la superficie del calentador.

El cambio de lámpara solo debe ser realizado por personal debidamente cualificado.

Guarde el calentador en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso para evitar la acumulación de polvo y suciedad. Utilice la caja de embalaje para almacenar.



**DISPOSICIÓN:**

Este calentador es un producto eléctrico y no debe desecharse con la basura doméstica. Se puede reciclar un alto porcentaje del calentador. Trate como desperdicio eléctrico y recíclelo de acuerdo con las regulaciones locales.

**GARANTÍA:**

Registre su producto aquí:

<https://www.herschel-infrarrojo.es/atencion-al-cliente/registro-de-garantia/> El Herschel HAVANA está garantizado contra fallas por defectos de materiales o mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra excluyendo la lámpara y el revestimiento. En el improbable caso de falla de la unidad dentro de este tiempo, la unidad debe devolverse al proveedor para su reparación o reemplazo. La garantía no es válida si no se han seguido las instrucciones de configuración que se dan en este folleto. Consulte la política de garantía de Herschel Infrared Ltd para obtener todos los detalles. Ver <https://www.herschel-infrarrojo.es/>. Anote su número de serie para referencia futura:

**INFORMACIÓN TÉCNICA:**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>Potencia nominal:</b>        | 800 W a 220-240 V   |
| <b>Elemento de calefacción:</b> | Lámpara calefactora de filamento de carbono con brillo cálido de larga duración |
| <b>Dimensiones:</b>             | Ø20 x 65 cm   |
| <b>Posición de montaje:</b>     | De pie  |
| <b>Tiempo de calentamiento:</b> | 5 - 10 segundos   |
| <b>Garantía:</b>                | 2 años (excluye lámpara y revestimiento)  |
| <b>Proteccion:</b>              | IP44  |

**EQUIPO ELÉCTRICO:**

Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes.

**AVISO IMPORTANTE PARA EL COMPRADOR:**

Antes de usar el producto, debe determinar su idoneidad para el uso previsto. HERSCHEL INFRARED LTD renuncia expresamente a las garantías y condiciones implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular. En ningún caso HERSCHEL INFRARED LTD será responsable bajo ninguna teoría legal, incluyendo pero no limitado a contrato o responsabilidad estricta, por cualquier daño directo, indirecto especial, incidental o consecuente que resulte del uso del producto.